

La Comissió Europea beneeix la futura llei del cinema en català perquè **'enriqueix l'oferta lingüística i cultural'**

La Comissió Europea beneeix la futura llei del cinema de Catalunya, que obligarà a subtitular o doblar al català la meitat d'estrenes, perquè **'és una iniciativa que enriqueix l'oferta lingüística i cultural'**. Així ho ha defensat el seu portaveu de Multilingüisme, Pietro Petrucci, advertint a les distribuïdores cinematogràfiques i empresaris de sales que **'hauran de respectar'** la nova normativa. **'Si una pel·lícula està disponible en una llengua més molt millor, no serem nosaltres els que ho criticarem'**, ha celebrat Petrucci, posant Catalunya com a **'exemple molt bo de bilingüisme, que és el primer pas cap al multilingüisme'**.

'El règim lingüístic del cinema l'han de decidir lliurement les autoritats nacionals i locals, però d'una manera molt general ens sembla bé' el document de bases de la nova llei del cinema de Catalunya, que vol garantir que la meitat de les estrenes, tant les pel·lícules doblades com les subtitulades, siguin en llengua catalana, ha revelat Petrucci. **'Tenir disponibilitat d'una llengua més em sembla positiu, no hi veig cap contraindicació, si als espectadors catalans se'ls ofereix una versió doblada o subtitulada en català i els que prefereixen altres llengües segueixen tenint altres versions em sembla bé'**, ha explicat Petrucci.

La Comissió Europea prefereix, de forma general, la subtitulació al doblatge, perquè la versió original subtitulada **'és un instrument per aprendre llengües, un professor gratuït, i a més respecte més el producte cultural i artístic, no el canvia'**. Petrucci recorda que la UE aposta pel **'model de Barcelona'**, és a dir, per **'demanar als ciutadans europeus que coneguin i estudiïn dos idiomes estrangers més la seva llengua materna'**. **'Ens sembla una excel·lent inversió d'energies i intel·ligència, perquè les llengües són multiplicadores d'èxits personals, de les empreses i dels països'**, defensa.

Petrucci nega que la futura llei pugui suposar cap **'problema insuperable'** per a les distribuïdores cinematogràfiques i empresaris de sales i els adverteix que **'només han de complir'** la nova normativa i, si cal, sol·licitar els **'fons de la UE d'ajuda a la subtitulació'**.

Brussel·les nega cap discriminació del castellà

Precisament el comissari europeu de Multilingüisme, el romanès Leonard Orban, va negar el setembre passat que el castellà estigui discriminat a Catalunya i va assegurar no haver rebut cap denúncia. Orban va reconèixer **'la facilitat de viure a Catalunya parlant castellà, català o fins i tot altres idiomes'** i va mostrar-se **'impressionat'** amb la capacitat dels catalans de canviar al castellà **'sense ni tan sols adonar-se'n'**. Un grup d'experts de la Comissió Europea va elogiar la immersió lingüística de l'ensenyament català i va proposar estendre-la a la resta de la UE el setembre del 2007. **'Les comunitats bilingües són**

un important laboratori de bones pràctiques', reconeixia l'informe.

També el comissari europeu d'Educació, Ján Figel', va defensar aquest febrer que les universitat catalanes imparteixin les classes als estudiants estrangers d'Erasmus en català i va reclamar al govern espanyol que **'preservi i promogui el multilingüisme'** en comptes d'estar **'a la defensiva'**. Figel' va assegurar que no ha rebut cap queixa que els estudiants catalans no tinguin un bon nivell de castellà quan finalitzen l'ensenyament obligatori.
